

Beyond Borders es una experiencia excitante y multi-cultural para un diverso grupo de estudiantes de 4º-6º grados de escuelas en Marin y San Francisco. Lleno de imaginación, el programa enseña a los estudiantes como contar cuentos, aprender por servicio, teatro, artes, tecnología y música. Los estudiantes aprenden de si mismos y de otros, desarrollan sus habilidades de comunicación y de cómo ser líderes.

Aunque este programa extraordinario comienza su catorzavo año en Marin Country Day School (MCDS). Este año se llevara acabo en la escuela de Ring Mountain Day School en Mill Valley mientras que hay construcción en MCDS.

### **Declaración de Beyond Borders:**

Beyond Borders reúne a jóvenes de diferentes raíces para:

- \* Desarrollar entendimiento y aceptaza de si mismos y otros
- \* Crear un sentido de responsabilidad personal y social, y
- \* Inspiración para luchar por igualdad y justicia en sus comunidades

El programa de Beyond Borders es único en la área de la bahía por su enfoco en el "pueblo global" destruyendo esteriotipas y enseñando respeto, colaboración y creatividad. 70% de los participantes de este programa usan asistencia monetaria para asegurar y ampliar el acceso.

### **Alcanzando Más Que Nuestras Fronteras**

Mientras que hay construcción en MCDS, en verdad vamos a cruzar nuestra frontera y tener el programa en Ring Mountain Day School en Mill Valley. Parecido a MCDS, la escuela de Ring Mountain esta cerca de un cerro y también tiene salones magníficos para arte, tecnología y teatro. Esto lo hace un sitio perfecto para tener nuestro programa de Beyond Borders. Para más información hacerca Ring Mountain Day School, por favor visite [www.ringmountain.org](http://www.ringmountain.org) o llame a 415-927-9579. Seguirá el servicio de camión y hemos agregado más rutas para su conveniencia. Por favor revise la sección de transportación para más información. Ring Mountain Day School, 70 Lomita Drive, Mill Valley, CA 94941

### **Experiencia de Dia a Dia**

Cada día los estudiantes disfrutan de una experiencia en literatura o cuentos, teatro, artes, tecnología y música. Se asemlan en grupos y aplican lo que han aprendido por medio de títeres, animaciones, películas, improvisaciones y obras de teatro.

Hay viajes semanalmente a sitios de aprendizaje por servicio, donde los estudiantes pueden mostrar sus talentos de contar cuentos ha una variedad de audiencias. Cada sesión se enfoca profundamente en un tipo de historia; Cuentos de Hadas en la primera sesión, Mitos y Leyendas del Mundo en la segunda sesión.

Sobre los años, un aspecto favorito del programa de Beyond Borders ha sido el desarrollo de un relicario personal. Este año el relicario personal regresara, en forma física y visual.

Los estudiantes son agrupados en “tropas” de no mas de 20 estudiantes. La tropa identifica una base para los estudiantes. Cada tropa es dirigida por un maestro con la ayuda de dos consejeros. Aparte de sus tropas, los estudiantes formaran conjuntos en acuerdo con varios desempeños. Cada sesión puede acomodar hasta 60 estudiantes.

Para aumentar la experiencia de los participantes, cada sesión tendrá una noche de “potluck” con el personal de Beyond Borders y las familias de todos los participantes donde pueden compartir y mostrar todo lo que han hecho. Siendo que canciones son un conector universal, los participantes de Beyond Borders tendrán un repertorio de canciones que compartirán en estos potlucks y en otras ocasiones.

**Primera Sesión: Junio 23 – Julio 11 (no hay campamento el 4 de Julio)  
Brujos, Magos, Ogros y Dragones! Cuentos con un Cambio!**

Cuentos como Caperucita Roja, Cinderella, y Los Tres Cochinitos han sido parte de la cultura de cuentos por miles de años. Han fascinado y enseñado valores a niños de todo el mundo. Estos cuentos contienen criaturas mágicas como hadas, magos, duendes, y brujas (buenas y malas), Némesis poderosos y circunstancias extraordinarias. Este verano, los estudiantes de Beyond Borders cambiaran ciertos elementos de estos cuentos para poder incorporar sus propias interpretaciones.

Los estudiantes crearan títeres y figuras para los desempeños de sus cuentos. En tecnología, los estudiantes usaran claymation para interpretar sus creaciones. Los estudiantes también crearan relicarios personales que documentaran usando video y fotos digitales.

**Segunda Sesión: Julio 14 – Agosto 1**

***Mitos y Leyendas del Mundo: Una Exploración de Cultura Por Medio de Cuentos***

Mitos y Leyendas son parte de nuestra tradición oral que han sido pasadas de generación a generación. Mitos son historias de cómo el mundo y sus criaturas vinieron hacer, representando héroes y dioses. Leyendas son cuentos ancestrales que vienen de historias verdaderas. Los mitos y las leyendas contienen elementos imaginativos que reflejan las culturas de su origen. Este verano, los estudiantes de Beyond Borders van explorar varios mitos y leyendas de todas partes del mundo.

Los estudiantes traerán a vida mitos y leyendas en el escenario. Crearan accesorios y diseñaran escenarios para interpretaciones teatrales de los mitos y las leyendas. También crearan fondos virtuales para aumentar sus desempeños. Los estudiantes diseñaran relicarios personales y contarán sus historias personales, usaran iMovie para embellezar sus creaciones.

**Transportación**

Además de los camiones que recogen y llegan a las 9 a.m. y los que llevan y dejan a las 3 p.m., Beyond Borders ofrecerá un camión que sale a las 5 p.m. Por favor revise la tabla que sigue para ver los tiempos específicos de las rutas. El costo para dejar a sus estudiantes hasta las 5 p.m. es \$10 por hora.

### **Costo de Transportación**

\$110 por semana: ida y vuelta

\$75 por semana: solamente ida O solamente venida

*\*\*La recogida en Corte Madera es gratis!*

### **Comida de Kid Chow en Beyond Borders**

Beyond Borders otra vez tendrá el orgullo de incluir a Kid Chow, el mejor proveedor de lonches para niños en el área de la bahía, como parte de nuestro programa de verano. Los lonches de Kid Chow son deliciosos y muy nutritivos. Este verano Kid Chow ofrecerá lonches calientes acompañados con frutas y vegetales del verano. Cada estudiante automáticamente recibe lonche con el precio del campamento; no es necesario ordenar aparte!

### **Precio del Programa**

\$900 por sesión de tres semanas, 9 a.m. a 3 p.m. diario. Lonche y materias incluidas.

### **Como Aplicar**

Participación por aplicación solamente, de esta manera podemos asegurar de tener un diverso grupo de participantes de escuelas en Marin y San Francisco. Esta diversidad es un sello del programa de Beyond Borders y es parte de su misión.

Por favor complete y entregue la carta que viene incluida para recibir una aplicación. También puede visitar nuestro sitio de Internet en [www.beyondborders.mcids.org](http://www.beyondborders.mcids.org) para más información o para conseguir una copia de la aplicación.

Las aplicaciones tienen que ser entregadas antes del **13 de Marzo, 2008**. Notificaremos a los participantes aceptados lo más pronto posible.

### **Asistencia Para Pagar**

Asistencia para pagar es disponible para atender Beyond Borders. Familias que ocupan asistencia deben marcar esa parte en esta forma o conseguir la forma en nuestro sitio de Internet.

Si tienen preguntas por favor comuníquense con Jenny Adlam Gonzalez, Directora de Programas de Verano de Marin Country Day School, [jadlamgonzalez@mcids.org](mailto:jadlamgonzalez@mcids.org) o 415-927-5973.